



Satura rādītājs Table of Contents Содержание

Apsveicam! / Congratulations! / Поздравляем	2
Artroveron 5 in 1 complex with Omega 3	4
Solvitale 3000	6
Good Sleep Caps	8
Magnemix	10
C-Vit prolong Imunosil	12
Silvaslim Vena Vein	14
Lactofar	16
PeriOp	18



Bukultu iela 1a, Rīga, LV-1005
Fakss +371 67144019
E-pasts office@orto.lv



LV

Apsveicam, Jūs esat iegādājies ORTO Pack

ORTO klinika sniedz visa veida palīdzību un risinājumus balsta-kustību aparāta saslimšanu un traumu gadījumā. Katrs posms uz atveseļošanas ir būtisks, lai pacients sasniegtu maksimāli ātri un efektīvi labākus rezultātus.

Šī paka satur vadošo ORTO klinikas ārstu sadarbībā ar Rīgas Stradiņu Universitātes piesaistītu speciālistu izveidotu uzturvielu kombināciju, kas satur visus nepieciešamos uztura elementus, kā arī bioloģiski aktīvas vielas, lai uzlabotu muskuļu, locītavu un kaulu veselību un sagatavotu organismu ortopēdiskai procedūrai. Ir jāapzinās, ka dažādas manipulācijas var radīt stresu uz organismu un tā funkcijām, tādēļ vēlams laicīgi sagatavot organismu pirms un pēc manipulāciju (piemēram, operāciju) periodam. Nepieciešamo uzturvielu uzņemšana kombinācijā ar veselīgu un pilnvērtīgu uzturu sniedz vislabākos rezultātus.

Būtiski ir uzņemt visas nepieciešamās uzturvielas, ko sniegs rūpīgi izvēlēts līdzsvarots un sabalansēts preparātu komplekss, kas palīdzēs stiprināt muskuļus, kaulus un locītavas, vienlaicīgi palīdzot uzturēt optimālu gremošanas, un asinsvadu sistēmu. Papildināts ar visiedarbīgāko bezrecepšu miega līdzekli, kam piemīt arī muskuļus nomierinoša darbība.

EN

Congratulations! You have purchased the ORTO Pack

ORTO Clinic provides all types of assistance and solutions for diseases and injuries of the musculoskeletal system. It is important at each stage of recovery that the patient achieves the best result as quickly and efficiently as possible.

This pack contains nutrient combination created by leading doctors of the ORTO clinic in cooperation with specialists of Riga Stradiņš University. It contains all necessary nutrients as well as biologically active substances to improve health of muscles, joints and bones and to prepare organism for an orthopaedic procedure. You should keep in mind that various manipulations can cause stress in organism and affect its functions, therefore it is advisable to prepare organism in advance for periods before and after manipulations (for example, surgery). Receiving necessary nutrients in combination with a healthy and balanced diet gives the best results.

It is fundamentally important to intake all necessary nutrients, which will ensure a carefully selected balanced complex of drug, which helps to strengthen muscles, bones and joints and at the same time helps maintain optimal digestion and circulatory system. It is supplemented with the most effective non-prescription remedy for sleep that also has a relaxing effect on the muscles.

RU

Поздравляем, Вы приобрели ORTO Pack

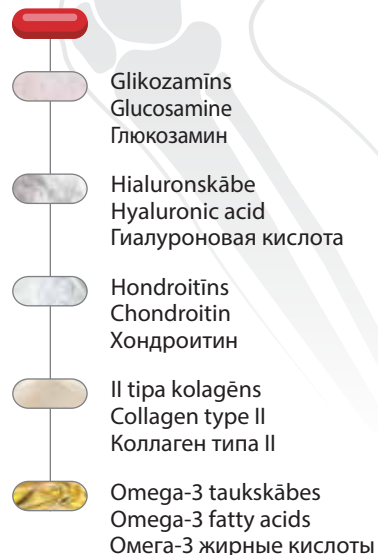
ORTO клиника предоставляет все виды помощи и решения при заболеваниях и травмах опорно-двигательного аппарата. Каждый этап для выздоровления важен, что бы пациент достиг максимально быстро и эффективно лучшего результата.

Эта упаковка содержит питательную комбинацию, созданную ведущими врачами ORTO клиники в сотрудничестве со специалистами Рижского университета Страдиня, которая содержит все необходимые питательные элементы, а также биологически активные вещества, чтобы улучшить здоровье мышц, суставов и костей и подготовить организм к ортопедической процедуре. Следует помнить, что различные манипуляции могут вызывать стресс в организме и влиять на его функции, поэтому желательнее заранее подготовить организм к периодам до и после манипуляций (например, операции). Прием необходимых питательных веществ в сочетании со здоровой и полноценной диетой дают наилучшие результаты.

Принципиально важно принимать все необходимые питательные вещества, который обеспечит тщательно подобранный сбалансированный комплекс препаратов, он поможет укрепить мускулатуру, кости и суставы, в то же самое время помогает поддерживать оптимальное пищеварение и кровеносную систему. Дополнен самым эффективным безрецептурным средством для сна, который также оказывает расслабляющее действие на мышцы.

Artroveron

COMPLEX WITH OMEGA 3 5in1



- LV** **Artroveron 5in1** ir piecu vielu savienojums vienā, kas paredzēts locītavu veselības nodrošināšanai, lai samazinātu skrimšļaudu noārdīšanos un locītavu struktūras izmaiņas. Tas tiek panākts ar piecu vielu kopēju darbību.
- EN** **Artroveron 5in1** is a combination of five substances in one, which is intended to ensure health of joints, to reduce destruction of cartilage tissue and changes in structure of joints. This is achieved by a combination of five substances.
- RU** **Artroveron 5in1** представляет собой соединение пяти веществ в одном, которое предназначено для обеспечения здоровья суставов, чтобы уменьшить разрушения хрящевой ткани и изменения структуры суставов. Именно это достигается сочетанием пяти веществ.

Lietošana: sākt lietot 1 mēnesi **PIRMS** paredzētā operācijas datuma un 2 mēnešus **PĒC** operācijas (iekšķīgi pa 1 kapsulai 3 reizes dienā ēdienreizes laikā).

Using: start taking 1 month **BEFORE** planned surgery date and take 2 months **AFTER** operation (orally 1 capsule 3 times a day during meal).

Применение: начните принимать за 1 месяц **ДО** запланированной даты операции и принимайте 2 месяца **ПОСЛЕ** операции (орально по 1 капсуле 3 раза в день во время приема пищи).

LV

Glikozamīns pēc ķīmiskās struktūras ir aminopolisaharīds (aminoskābju un cukuru savienojums). Tas ir universāls izejmateriāls locītavu šķidrums un audiem, kas amortizē locītavas. Glikozamīna polimēri ir sastopami visos cilvēka organisma audos, bet visvairāk – skrimšļaudos [8,9].

Hialuronskābe ir viela, kas atrodama absolūti visos audos, tā veicina gan locītavu audu (kolagēna, elastīna) veidošanos, kā arī tai piemīt pretiekaisuma iedarbība [8,9].

Hondroitīns ir arī dabīga skrimšļaudu sastāvdaļa, tas palīdz uzturēt skrimšļaudu vielmaiņas procesus, lai audi atjaunotos un saglabātos, tam piemīt iekaisumu mazinoša darbība un tas piesaista ūdeni, padarot locītavu virsmu slidenāku, veicinot locītavu kustīgumu.

II tipa kolagēns ir viens no skrimšļaudu pamatelementiem, uzņemot to no ārpuses, tam piemīt iekaisumu mazinoša darbība, kā arī tas var pildīt izejvielas funkciju jauna kolagēna veidošanai [9].

EN

The chemical composition of **glucosamine** is an aminopolysaccharide (a compound of amino acids and sugar). It is a universal building material for synovial fluid and tissues that amortize joints. Glucosamine polymers are found in all tissues of the human body, but most of all in cartilage tissues [8,9].

Hyaluronic acid is a substance that is found in absolutely all tissues, it promotes the formation of both articular tissue (collagen, elastin), and also has an anti-inflammatory effect [8,9].

Chondroitin is also a native component of cartilage, which helps support metabolism process of cartilage tissue to restore and maintain tissues, it has anti-inflammatory characteristics and attracts water, which makes joints moist, hence contributing to mobility of joints [8,9].

Type II collagen is one of main elements of cartilage tissue, taking it from outside, has an anti-inflammatory effect, and it can also perform function of a building material in formation of new collagen [9].

RU

Глюкозамин по химическому составу представляет собой аминополисахарид (соединение аминокислот и сахара). Это универсальный строительный материал для синовиальной жидкости и тканей, которые амортизируют суставы. Полимеры глюкозамина встречаются во всех тканях человеческого организма, но больше всего - в хрящевых тканях [8,9].

Гиалуроновая кислота - это вещество, которое обнаружено в абсолютно во всех тканях, оно способствует образованию как суставной ткани (коллагена, эластина), а также имеет противовоспалительный эффект [8,9].

Хондроитин также является естественной составной частью хрящевой ткани, который помогает поддерживать процессы метаболизма хрящевой ткани для восстановления и поддержания тканей, обладает противовоспалительной активностью и притягивает воду, что делает суставы влажными, способствуя подвижности суставов [8,9].

Коллаген типа II является одним из основных элементов хрящевой ткани, принимая его извне, имеет противовоспалительное действие, а также он может выполнять функцию строительного материала в образовании нового коллагена [9].

8. Natural Products for Promoting Joint Health and Managing Osteoarthritis Yves Henrotin-Ali Mobasher - Current Rheumatology Reports - 2018
9. Supplements in the European Union: An Analysis of Health Claims Related to Articular Joint Health Madalena Bettencourt-Câmara-Bruno Sepodes-Rosário Bronze-Maria-Eduardo Figueira - European Journal of Nutrition & Food Safety - 2016

Solvitale[®] 3000



Vitamins D3
Vitamin D3
Витамин D3



Omega-3 fatty acids
Omega-3 fatty acids
Омега-3 жирные кислоты



Spinach leaf extract
Spinach leaf extract
Экстракт листьев шпината



LV Solvitale 3000 D + Omega-3 ir koncentrēta D vitamīna līdzeklis, kura sastāvā esošas vielas nodrošina pilnvērtīgu D vitamīna uzsūkšanos zarnu traktā un palīdz stiprināt organisma imunitāti.

EN Solvitale 3000 D + Omega-3 is a product with concentrated vitamin D, it consists substances which provide complete absorption of vitamin D in intestines and helps strengthen the organism's immune system.

RU Solvitale 3000 D + Omega-3 это продукт с концентрированным витамином D, в составе вещества, которые обеспечивают полноценную абсорбцию витамина D в кишечнике и помогают укрепить иммунитет организма.

Lietošana: sākt lietot 1 mēnesi PIRMS paredzētā operācijas datuma (iekšķīgi pa 1 kapsulu 1 reizi pusdienās - ēdienreizes laikā).

Using: start taking 1 month BEFORE planned surgery date (orally 1 capsule 1 time at lunch during the meal).

Применение: начните принимать за 1 месяц ДО запланированной даты операции (орально по 1 капсуле 1 раз в обед - во время приема пищи).

LV

D vitamīns ir taukos šķīstošs vitamīns un arī hormons, kas ir vitāls pilnvērtīgai organisma darbību uzturēšanai. D vitamīnam ir liela nozīme arī kaulu veselībā: tas ir viens no pamatelementiem, kas nepieciešams stipriem un izturīgiem kauliem. Nepietiekamas D vitamīna darbības rezultātā, ar uzturu uzņemtais kalcijs netiek absorbēts un izmantots, kas rada kaulu pamatizejvielas trūkumu organismā [3].

Omega-3 taukskābes ir neaizstājamas taukskābes, proti, organisms pats tās nerada tamdēļ tās ir jāņem ar uzturu. Omega-3 taukskābes ir šūnu membrānu galvenās sastāvdaļas, kas nodrošina membrānas caurlaidību. Vislielākā nozīme tām ir nervu šūnu, acs tīklenes, sirds un smadzeņu pilnvērtīgai darbībai, kā arī sirds un asinsvadu pilnvērtīgai darbībai [4].

D vitamīna uzņemšanu var ietekmēt nepilnīga gremošanas trakta darbība un oksidatīvais stress [5]. Kā trešā sastāvdaļa ir pievienots **spinātu lapu ekstrakts**, kas ir ūdenī šķīstošs savienojums ar antioksidatīvu darbību.

EN

Vitamin D is a fat-soluble vitamin as well as a hormone that is vital for full maintenance of organism activity. Vitamin D also plays an important role in bone health: it is one of basic elements that is necessary for strong and firm bones. As a result of poor activity of vitamin D, the calcium received with food will not be absorbed and used, which will lead to a deficiency of basic substances for the formation of bones in body [3].

Omega-3 fatty acids are essential fatty acids that cannot be produced by the organism itself and that is why they must be taken with food. Omega-3 fatty acids form the main components of cell membrane, which ensure permeability of membrane. They play a key role in proper functioning of nerve cells, retina, heart and in full work of brain, as well as into full functioning of heart and blood vessels [4].

Vitamin D absorption can be affected by activity of undeveloped digestive tract and oxidative stress [5]. As a third ingredient, **spinach leaf extracts** have been added, a water-soluble compound with antioxidant activity.

RU

Витамин D жирорастворимый витамин, а также гормон, который жизненно необходим для полноценного поддержания активности организма. Так же витамин D играет важную роль в здоровье костей: это один из основных элементов, который необходим для крепких и прочных костей. В результате недостаточной активности витамина D, с пищей употребленный кальций не будет абсорбирован и использован, что приведет к дефициту основных веществ для формирования костей в организме [3].

Омега-3 жирные кислоты являются незаменимыми жирными кислотами, то есть организм сам не может их произвести, и именно поэтому их нужно принимать с пищей. Омега-3 жирные кислоты являются основными компонентами клеточной мембраны, которые обеспечивают проницаемость мембраны. Они играют ключевую роль в правильном функционировании нервных клеток, сетчатки глаза, сердца и в полноценной работе головного мозга, а также в полноценном функционировании сердца и кровеносных сосудов [4].

На абсорбцию витамина D может влиять незрелая деятельность пищеварительного тракта и окислительный стресс [5]. В качестве третьего ингредиента добавлен **экстракт листьев шпината**, водорастворимое соединение с антиоксидантной активностью.

3. Tang, Benjamin & Eslick, Guy & Nowson, Caryl & Smith, Caroline & Bensoussan, Alan. (2007). Use of calcium or calcium in combination with vitamin D supplementation to prevent fractures and bone loss in people aged 50 years and older: a meta-analysis (vol 370, pg 657, 2007). Lancet.

4. Shahidi, Fereidoon & Ambigaipalan, Priyatharini. (2018). Omega-3 Polyunsaturated Fatty Acids and Their Health Benefits. Annual Review of Food Science and Technology.

5. Borel, P., Caillaud, D., & Cano, N. J. (2013). Vitamin D Bioavailability: State of the Art. Critical Reviews in Food Science and Nutrition, 55(9), 1193–1205.

GOOD SLEEP CAPS



Melatonīns
Melatonin
Мелатонин



Baldriāna ekstrakts
Valerian extract
Экстракт валерианы



Pasifloras ekstrakts
Passiflora extract
Экстракт пассифлоры



Apiņu ekstrakts
Hop extract
Экстракт хмеля

LV **Good Sleep Caps** ir četru sabalansētu vielu līdzeklis, kas palīdzēs aizmigt, nodrošinot labu miegu, vienlaicīgi atbrīvojot muskuļus.

EN **Good Sleep Caps** is a remedy that combines four balanced substances to help you fall asleep, providing a good sleep and at the same time relaxing your muscles.

RU **Good Sleep Caps** средство, сочетающее в себе четыре сбалансированных вещества, которые помогут вам заснуть, обеспечивая хороший сон в тоже самое время расслабляя мышцы.

Lietošana: sākt lietot 1 mēnesi **PIRMS** paredzētā operācijas datuma (iekšķīgi pa 1 kapsulai 1 reizi 20 minūtes pirms gulētiešanas).

Using: start taking 1 month **BEFORE** planned surgery date (orally 1 capsule 1 time per day 20 minutes before bedtime).

Применение: начните принимать за 1 месяц **ДО** запланированной даты операции (орально по 1 капсуле 1 раз в день за 20 минут перед сном)

LV

Melatonīns ir hormons, kas atbild par iemigšanu un izdalās iestājoties tumsai. Cilvēkam novecojot, epifīzes (dziedzeris, kas izdala melatonīnu) darbība pavājinās, līdz ar to rodas iemigšanas grūtības un trauslāks miegs. [12].

Pasifloras un **baldriāna ekstrakts** stimulē melatonīna darbību un papildus nomierina nervu sistēmu un muskuļus. **Apiņu ekstraktam** ir trauksmi mazinoša iedarbība un tas kā trešais augu savienojums papildina miega hormona darbību, veicinot labu naktsmieru [13, 14].

EN

Melatonin is a hormone responsible for falling asleep, and it starts to form when darkness falls. Aging epiphysis in humans (a gland that releases melatonin), loses activity, which leads to difficulty falling asleep and to restless sleep.

The **passiflora** and **valerian extracts** stimulate melatonin activity and additionally calm the nervous system and muscles. **Hop extract** has a calming effect and as a third plant compound, it prolongs the activity of sleep hormone, contributing to a good sleep [13, 14].

RU

Мелатонин - гормон, ответственный за засыпание, и он начинает выделяться, когда наступает темнота. Старая эпифиз у человека (железа, которая выделяет мелатонин), теряет активность, что приводит к трудностям с засыпанием и к беспокойному сну. В составе Good Sleep Caps содержащийся мелатонин помогает сократить время, необходимое для засыпания, и снижает вероятность пробуждения ночью [12].

Экстракты пассифлоры и валерианы стимулируют активность мелатонина, и дополнительно успокаивают нервную систему и мышцы. **Экстракт хмеля** оказывает успокаивающее действие и в качестве третьего растительного соединения продлевает активность гормона сна, способствуя спокойному сну [13, 14].

12. Costello, R. B., Lentino, C. V., Boyd, C. C., O'Connell, M. L., Crawford, C. C., Sprengel, M. L., & Deuster, P. A. (2014). The effectiveness of melatonin for promoting healthy sleep: a rapid evidence assessment of the literature. *Nutrition Journal*, 13(1).

13. Villet, S., Vacher, V., Colas, A., Danno, K., Masson, J.-L., Marijnen, P., & Bordet, M.-F. (2016). Open-label observational study of the homeopathic medicine Passiflora Compose for anxiety and sleep disorders. *Homeopathy*, 105(1), 84–91.

14. Leach, M. J., & Page, A. T. (2015). Herbal medicine for insomnia: A systematic review and meta-analysis. *Sleep Medicine Reviews*, 24, 1–12.

Magnemix®



Magnijs
Magnesium
Магний

Omega-3 taukskābes
Omega-3 fatty acids
Омега-3 жирные кислоты

LV **Magnemix Premium** ir magnija avots, kas bagātināts ar omega-3 taukskābēm, lai nodrošinātu organismu ar nepieciešamo magniju.

EN **Magnemix Premium** is a source of magnesium enriched with omega-3 fatty acids, to provide organism with necessary magnesium.

RU **Magnemix Premium** является источником магния, обогащенный омега-3 жирными кислотами, для обеспечения организма необходимым магнием.

Lietošana: sākt lietot 1 mēnesi **PIRMS** paredzētā operācijas datuma un 2 mēnešus **PĒC** operācijas (iekšķīgi pa 1 kapsulai 2 reizes dienā ēdienreizes laikā, kā papildus magnija avotu).

Using: start taking 1 month **BEFORE** planned surgery date and take 2 months **AFTER** operation (orally 1 capsule 2 times a day during meal, as an additional source of magnesium).

Применение: начните принимать за 1 месяц **ДО** запланированной даты операции и принимайте 2 месяца **ПОСЛЕ** операции (орально по 1 капсуле 2 раза в день во время приема пищи, как дополнительный источник магния).

LV

Magnijs ir viena no cilvēka organismam svarīgākajām minerālvielām – tas nodrošina sirds, nieru un muskuļu veselību, stiprina kaulus, regulē vielmaiņu. Stresa apstākļos Magnija līmenis organismā strauji krītas, tāpēc ir nepieciešams uzņemt magniju pastiprināti, kas palīdzēs nodrošināt nervu sistēmas darbību, kā arī muskuļu sistēmas funkcionēšanu un samazinās nespēku. Magnijs ir nozīmīgs D vitamīna darbības veikšanai. Bez magnija D vitamīna darbība ir nepilnīga (lai arī tas tiek uzņemts pietiekami), kā rezultātā ir traucēti dažādi fizioloģiski procesi, tajā skaitā kalcija absorbcija [6].

EN

Magnesium is one of most important minerals in human body – it ensures the health of heart, kidneys and muscles, strengthens bones, regulates metabolism. Under stress, the level of magnesium in body quickly falls, magnesium intake needs to be intensive, which will help ensure functioning of nervous system, as well as functioning of muscular system and reduce weakness. Magnesium is important for the activity of vitamin D. Without magnesium, vitamin D activity is incomplete (even if it enters organism in sufficient quantities), which leads to impairments in various physiological processes, including calcium absorption [6].

RU

Магний является одним из самых важных минералов в организме человека - он обеспечивает здоровье сердца, почки и мышц, укрепляет кости, регулирует обмен веществ. В условиях стресса уровень магния в организме быстро падает, поэтому необходимо интенсивно принимать магний, что поможет обеспечить работу нервной системы, а также функционирование мышечной системы и уменьшить слабость. Магний важен для активности витамина D. Без магния активность витамина D является неполной (даже если он в достаточном количестве поступает в организм), что приводит к нарушениям в различных физиологических процессах, включая абсорбцию кальция [6].

C-Vit prolong Imunosil®



C vitamīns
Vitamin C
Витамин С

Upeņu ekstrakts
Black Currant Extract
Экстракт черной смородины

LV **C vitamīna avots** ar pievienotu upeņu ekstraktu, ne tikai stiprinās imunitāti, bet aizsargās organisma šūnas pret bojājumiem, ko var izraisīt brīvie radikāļi, toksīni un ārējās vides negatīvā iedarbība.

EN **The source of vitamin C** with added black currant extract not only strengthens the immune system but also protects the body's cells from damage that can be caused by free radicals, toxins and negative effects of external environment.

RU **Источник витамина С** с добавленным экстрактом черной смородины не только укрепляет иммунитет, но и защищает клетки организма от повреждений, которые могут быть вызваны свободными радикалами, токсинами и негативными воздействиями внешней среды.

Lietošana: sākt lietot 1 mēnesi **PIRMS** paredzētā operācijas datuma un 2 mēnešus **PĒC** operācijas (iekšķīgi pa 1 kapsulai 1 reizi no rīta ēdienreizes laikā).

Using: start taking 1 month **BEFORE** planned surgery date and take 2 months **AFTER** operation (orally 1 capsule 1 time in the morning during the meal).

Применение: начните принимать за 1 месяц **ДО** запланированной даты операции и принимайте 2 месяца **ПОСЛЕ** операции (орально по 1 капсуле 1 раз с утра во время приема пищи).

LV

Šo aizsargājošo darbību pastiprina dabīgais **upeņu ekstrakts**, kam piemīt šūnu aizsargājošas īpašības un pretiekaisuma darbība. Papildus upeņu ekstraktam piemīt asins vadus relaksējoša ietekme, kas uzlabos asinsvadus, it īpaši muskuļaudu apgādi ar skābekli, tādējādi veicinot vielmaiņu un tās gala produktu aizvadišanu [15].

Abu vielu kombinācija stiprinās organisma aizsargspējas pret ārējo faktoru ietekmi, ieskaitot ķirurģisku iejaukšanos, un palīdzēs ātrāk atkopties pēc tās.

EN

This protective effect is enhanced by the natural **extract of black currant**, which has cellular protective properties and anti-inflammatory function. In addition, black currant extract has a relaxing effect on blood vessels, which improves supply of oxygen to tissues, especially in muscle tissue, thereby stimulating local metabolism and excretion of final substances [15].

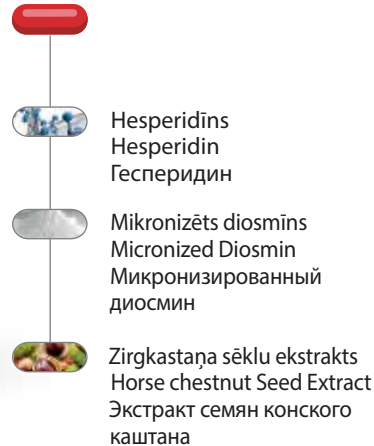
The combination of the named two substances strengthens the protective properties of the body from effects of external factors, including surgical interventions, and also helps to quickly recover from them.

RU

Это защитное действие усиливает натуральный **экстракт черной смородины**, который обладает клеточными защитными свойствами и противовоспалительным действием. В дополнение экстракт черной смородины оказывает расслабляющее действие на кровеносные сосуды, что улучшает снабжение тканей кислородом, в особенности мышечной ткани, тем самым стимулируя местный обмен веществ и выведение конечных веществ [15].

Комбинация двух веществ укрепляет защитные свойства организма от воздействия внешних факторов, включая хирургические вмешательства, и так же поможет быстро восстановиться после них.

SILVASLIM® VenaVein



- LV** **Venavein** ir līdzeklis cirkulatorās sistēmas darbības uzlabošanai. To veido trīs bioloģiski aktīvas vielas.
- EN** **Venavein** is a means of improving the functioning of circulatory system. It consists of three biologically active substances.
- RU** **Venavein** это средство для улучшения функционирования циркуляторной системы. Оно состоит из трех биологически активных веществ.

Lietošana: sākt lietot 1 mēnesi **PIRMS** paredzētā operācijas datuma un 2 mēnešus **PĒC** operācijas (iekšķīgi pa 1 kapsulai 1 reizi no rīta ēdienreizes laikā).

Using: start taking 1 month **BEFORE** planned surgery date and take 2 months **AFTER** operation (orally 1 capsule 1 time in the morning during meal).

Применение: начните принимать за 1 месяц **ДО** запланированной даты операции и принимайте 2 месяца **ПОСЛЕ** операции (орально по 1 капсуле 1 раз с утра во время приема пищи).

LV

Hesperidīns ir no citrusaugiem iegūta bioloģiski aktīva viela, kuru pirmo reizi ieguva 1828. gadā franču ķīmiķis Lebertons no citrona miziņas.

Diosmīns ir biokīmiski atvasināts savienojums no hesperidīna, kuru apvienotā darbība veicina asinsvadu aizsardzību, palielina to izturību.

Zirgkastaņas sēkļu ekstraktam ir venotoniskas īpašības, respektīvi tas uzlabo asins cirkulāciju vēnās, tādējādi mazinot to nosprostošanas risku. Pilnvērtīga cirkulatorās sistēmas darbība nodrošina visu audu apgādi ar skābekli un nepieciešamajām uzturvielām, kā arī vielmaiņas galaproduktu aizvadišanu prom no tiem [7].

EN

Hesperidin from citrus fruit, obtained biologically, is an active substance first received in 1828 by French chemist Leberton from lemon zest.

Diosmin is a biochemically derived compound of hesperidin, its consolidated activity contributes to protection of vessels, increasing their resistance. [7].

Horse chestnut Seed Extract have venotonic properties, it improves blood circulation in veins, thereby reducing risk of congestion. The full value work of circulatory system ensures supply of oxygen to all tissues and necessary nutrients, as well as excretion of final substances of metabolism [7].

RU

Гесперидин из цитрусовых полученное биологически активное вещество, впервые получено в 1828 году французским химиком Лебертоном из лимонной цедры.

Диосмин представляет собой биохимически производное соединение из гесперидина, совместная деятельность которого способствует защите сосудов, повышая их сопротивляемость.

Экстракт семян конского каштана обладает венотоническими свойствами, это означает, что он улучшает кровообращение в венах, таким образом снижает риск их закупорки. Полноценная работа циркуляторной системы обеспечивает снабжение кислородом всех тканей и необходимыми питательными веществами, а также выведение конечных веществ метаболизма [7].

7. Feldo, M., Woźniak, M., Wójciak-Kosior, M., Sowa, I., Kot-Waśik, A., Aszyk, J., Bogucka-Kocka, A. (2018). Influence of Diosmin Treatment on the Level of Oxidative Stress Markers in Patients with Chronic Venous Insufficiency. Oxidative Medicine and Cellular Longevity, 2018

Lactofar



Rauga sēnīte (S. Boulardii)
Yeast fungus (S. Boulardii)
Дрожжевой грибок
(S. Boulardii)

Kumelišu ekstrakts
Chamomile extract
Экстракт ромашки

- LV** **Lactofar** ir līdzeklis kuņģa-zarnu traktam ar mērķi labvēlīgi ietekmēt zarnu trakta labvēlīgās baktērijas paralēli uzlabojot kuņģa motoriku. S. Boulardii ir antibiotiku izturīga rauga sēnīte, kas atrodas zarnu traktā, ar izteiktu pret mikrobu un pretiekaisuma darbību.
- EN** **Lactofar** is a means for the gastrointestinal tract to positively affect beneficial intestinal bacteria in parallel, improving gastric peristalsis. S. Boulardii antibiotic resistant yeast fungus, which is present in the intestine, with pronounced antimicrobial and anti-inflammatory effects.
- RU** **Lactofar** является средством для желудочно-кишечного тракта с целью благоприятно воздействовать на полезные бактерии кишечника параллельно улучшая перистальтику желудка. S. Boulardii, устойчивый к антибиотикам дрожжевой грибок, который присутствует в кишечнике, с выраженным противомикробным и противовоспалительным действиями.

Lietošana: sākt lietot 1 mēnesi **PIRMS** paredzētā operācijas datuma (iekšķīgi pa 1 kapsulai 1 reizi pirms pusdienām)

Using: start taking 1 month **BEFORE** planned surgery date (orally 1 capsule 1 time per day before dinner).

Применение: начните принимать за 1 месяц **ДО** запланированной даты операции (орально по 1 капсуле 1 раз в день перед обедом).

LV

Rauga sēnītes darbība uzlabojas, ja to lieto kopā ar diētiskām šķiedrvielām (PeriOP sastāvā esošais inulīns) [10].

Kumelišu ekstrakts papildina Lactofar sastāvu, veicinot zarnu trakta motoriku un mazinot iekaisumu [11].

EN

The activity of **yeast fungus** will improve if taken with fibre (GOS contained in PeriOP) [10].

Chamomile extract complements composition of Lactofar, stimulates gastric motility and reducing inflammation [11].

RU

Активность **дрожжевого грибка** улучшится, если его принимать с клетчаткой (GOS, содержащийся в составе periOP) [10].

Экстракт ромашки дополняет состав Lactofar, стимулирует перистальтику желудка и уменьшает воспаление [11].

10. Lynne V McFarland. Systematic review and meta-analysis of Saccharomyces boulardii in adult patients. World J Gastroenterol. 2010 May 14; 16(18): 2202–2222.

11. Sepide Miraj. A systematic review study of therapeutic effects of Matricaria recutita chamomile (chamomile). Electron Physician. 2016 Sep; 8(9): 3024–3031.

LV PeriOP

- Govs piena olbaltumvielu koncentrāts
- Natīvo sūkalu olbaltumvielu izolāts
- GOS (galaktooligosaharīdi)

PeriOP ir no piena iegūtu olbaltumvielu un sagremojamu un nesagremojamu cukuru savienojums, kas paredzēts lietot pirms un pēc operācijas:

- lai sniegtu organismam nepieciešamos pamatelementus un stiprinātu imunitāti pirms operācijas;
- lai nodrošinātu ātrāku un vieglāku atveseļošanos pēc operācijas, mazinot iekaisuma risku un muskuļu zudumu.

PeriOP satur 40% micelāro kazeīnu un 60% natīvo sūkalu olbaltumvielu, kā arī bioloģiski aktīvās olbaltumvielu frakcijas, tādās pašās attiecībās kā pienā. Olbaltumvielas, pateicoties zemajai apstrādes temperatūrai, koncentrātā ir saglabājušās savā dabiskajā formā. Rūpīgi izstrādātais olbaltumvielu maisījums satur visas neaizvietojamās aminoskābes, kas ir nepieciešamas pilnvērtīgai organisma darbībai, it īpaši muskuļaudu saglabāšanai.

PeriOP sastāvā ir dabīgās piena minerālvielas, it īpaši kalcijs, kas viegli absorbējas zarnu traktā un palīdz nodrošināt optimālu kaulu masu, ja D vitamīns ir pietiekami [1].

GOS ir īpaši izstrādāta diētiska šķiedrviela, kas kuņģa zarnu traktā nesagremojas, bet ir barības avots labvēlīgai zarnu mikroflorai. Zarnu mikrofloru veido mikroorganismi, kas mīt zarnu traktā, to var ietekmēt uztura paradumi, dzīvesveids, toksīnu ietekme un antibiotiku lietošana. Sabalansēta zarnu trakta mikroflora uzlabo pašsajūtu, veicina gremošanas procesus tādejādi nodrošinot optimālu uzturvielu absorbciju, it īpaši kalcija [2].

Lietošana: sākt lietot 7 - 10 dienas **PIRMS** paredzētā operācijas datuma un 10 - 21 dienu **PĒC** pa 25 gramiem trīs reizes dienā. Sajaukt nepieciešamo produkta daudzumu ar ūdeni viendabīgā pastveida masā, tad pievienot klāt ēdienam vai dzērienam, samaisīt. Gatavot noteiktai porcijai nepieciešamo daudzumu un to izlietot 1 stundas laikā.

EN PeriOP

- Cow milk protein concentrate
- Pure whey protein isolate
- Inulin

PeriOP consists of proteins obtained from milk, and digestible and indigestible sugar compounds, which are intended to be taken before and after operations:

- provides organism with essential elements and strengthens immune system before surgery;
- provides faster and easier recovery after surgery, reduces risk of inflammation and muscle loss.

PeriOP contains 40% casein micelles and 60% pure whey protein, as well as biologically active protein fractions in the same ratio as in milk. Due to low temperature in processing of concentrate, proteins retain their natural form. This carefully developed protein mixture contains all the necessary essential amino acids necessary for functioning of organism, especially to maintain muscle tissue.

PeriOP contains natural milk mineral substances, especially calcium, which is easily absorbed in intestines and helps to ensure optimal bone mass, provided there is enough vitamin D [1].

GOS specially developed dietary fibre, not digested in gastrointestinal tract, is a source of nutrition for beneficial microorganisms in intestine. The intestinal microflora consists of microorganisms that can be found in on intestines, can be affected by dietary habits, lifestyle, effect of toxins and use of antibiotics. Balanced microflora of gastrointestinal tract improves

health, promotes digestive processes, thereby ensuring optimal absorption of nutrients, especially calcium [2].

Using: start taking 7-10 days **BEFORE** the planned date of operation and take **AFTER** from 10 to 21 days, 25 grams three times a day. Mix required amount of product with water into a homogeneous paste-like mass, then add to food or drink, stir. Prepare required amount for a certain portion and use within 1 hour.

RU PeriOP

- Концентрат белка из коровьего молока
- Изолят чистого сывороточного белка
- GOS

PeriOP состоит из белков, полученных из молока, и перевариваемых и неперевариваемых сахарных соединений, которые предназначено принимать до и после операций:

- обеспечить организм необходимыми основными элементами и укрепить иммунитет перед операцией;
- обеспечить более быстрое и легкое восстановление после операций, снизить риск воспаления и мышечной потери.

PeriOP содержит 40% мицеллов казеина и 60% чистого сывороточного белка, а также биологически активные белковые фракции в том же соотношении, что и в молоке. Белки благодаря низкой температуре при обработке в концентрате сохраняют свою натуральную форму. Тщательно разработанная белковая смесь содержит все необходимые незаменимые аминокислоты, необходимые для полноценного функционирования организма, особенно для поддержания мышечной ткани.

В составе **PeriOP** натуральные молочные минеральные вещества, в особенности кальций, который легко абсорбируется в кишечнике и помогает обеспечить оптимальную костную массу, если достаточно витамина D [1].

GOS - пищевое волокно, которое не переваривается в желудочно-кишечном тракте, но является источником питания для полезных микроорганизмов в кишечнике. Микрофлора кишечника состоит из микроорганизмов, которые находятся в кишечнике, и на них могут влиять пищевые привычки, образ жизни, влияние токсинов и использование антибиотиков. Сбалансированная микрофлора желудочно-кишечного тракта улучшает самочувствие, способствует пищеварительным процессам, обеспечивая тем самым оптимальную абсорбцию питательных веществ, особенно кальция [2].

Применение: начните принимать за 7-10 дней **ДО** запланированной даты операции и принимайте **ПОСЛЕ** от 10 до 21 дней по 25 граммов три раза в день. Смешайте необходимое количество продукта с водой в однородную пастообразную массу, затем добавьте в пищу или в напиток, размешайте. Приготовьте для определенной порции необходимое количество и используйте в течение 1 часа.

1. Weaver CM, Dawson-hughes B, Lappe JM, Wallace TC. Erratum and additional analyses re: Calcium plus vitamin D supplementation and the risk of fractures: an updated meta-analysis from the National Osteoporosis Foundation. *Osteoporos Int.* 2016;27(8):2643-2646.
2. Mensink MA, Frijlink HW, Van der voort maarschalk K, Hinrichs WL. Inulin, a flexible oligosaccharide I: Review of its physicochemical characteristics. *Carbohydr Polym.* 2015;130:405-19.